



OTTAWA ARTS  
COUNCIL | CONSEIL DES  
ARTS D'OTTAWA

creative leadership since 1982  
un leader créatif depuis 1982



OTTAWA ARTS  
COUNCIL | CONSEIL DES  
ARTS D'OTTAWA

How can one small arts organization get so much accomplished in one year? This is my first thought as I look back on the past 12 months. The Ottawa Arts Council has continued to work diligently to produce our regular programming and events, while always looking for new ways to partner and collaborate with the community and create an opportunity for the local arts to remain an integral and prominent part of life in our beautiful City.



We would not be able to carry out our activities that you will read more about in this report, without the support of our incredible sponsors. I would like to take this opportunity to thank The City of Ottawa and the Ontario Arts Council for their ongoing operational funding support, and I would also like to thank our project donors, RBC Foundation, RBC Financial, Mann Lawyers, GGFL Chartered Accountants, the Community Foundation of Ottawa and the Ontario Trillium Foundation.

In my first year in this role I am additionally grateful to have worked with a dedicated and talented staff and a supportive Board of Directors. Together we always try to keep our mission, values and organizational objectives top of mind and I truly feel we are united in the goal of building a stronger arts community.

**Julia Johnston**  
President  
Ottawa Arts Council

Comment se fait-il qu'un petit organisme artistique puisse accomplir tant de choses en une année? C'est la première pensée qui me vient en tête lorsque je contemple les 12 derniers mois. Au Conseil des arts d'Ottawa nous avons diligemment travaillé pour produire notre programmation et nos événements réguliers et restons toujours à l'affût de nouvelles façons de collaborer avec la communauté et de créer une opportunité pour que les arts locaux demeurent une partie intégrante de la vie dans notre belle ville, et y jouent un rôle éminent.

Nous ne serions pas en mesure de mener à bien nos activités qui vous seront détaillées dans ce rapport, sans le soutien de nos fidèles commanditaires. Je voudrais saisir cette occasion pour remercier la ville d'Ottawa et le Conseil des arts de l'Ontario pour leur soutien de financement opérationnel continu, et je tiens également à remercier nos donateurs de projet, la Fondation RBC, RBC Banque Royale, Mann Lawyers, le cabinet de comptables agréés GGFL, la Fondation communautaire d'Ottawa et la Fondation Trillium de l'Ontario.

Dans ma première année dans ce rôle, je tiens aussi à exprimer ma gratitude pour avoir eu l'occasion de travailler avec un personnel dévoué et talentueux et un conseil d'administration solidaire. Ensemble, nous essayons toujours de garder en tête notre mission, nos valeurs et nos objectifs organisationnels, et je crois sincèrement que nous sommes unis dans notre but de construire une communauté artistique plus solide.

**Julia Johnston**  
Présidente  
Conseil des arts d'Ottawa

I feel very fortunate to have had the opportunity to work with so many talented individuals over the past year. The Council's Board, Staff and volunteers have maintained a high quality of service and have embraced their work with enthusiasm and respect. We continue to engage in strategic planning as an active organizational priority, which helps to keep us on track and coordinates numerous programs and services. This past year we completed our re-branding, introduced new communications improvements, launched the two-year Creative Capital Exchange, built new funding relationships, met fundraising targets, maintained our Awards programs and worked with numerous partners as we prepare to enter the construction phase of the Ottawa Art Gallery Expansion and the Arts Court Redevelopment.

Much of the work we do is about opening up conversations with the community, providing valuable content to support community needs and improving the sustainability of the local arts sector. I would like to extend our gratitude to the remarkable supporters who act as committee members, advisors, jurors and partners. It's been a year of setting ideas into action and I'm excited to see how our programs progress in 2016.

**Peter Honeywell**  
Executive Director  
Ottawa Arts Council



Je me sens très chanceux d'avoir eu l'occasion de travailler avec autant de personnes talentueuses, durant cette dernière année. Le conseil administratif, le personnel et les bénévoles du Conseil ont maintenu une haute qualité de service et ont fait leur travail avec enthousiasme et respect. Nous continuons à nous impliquer dans la planification stratégique en tant que priorité organisationnelle active, ce qui nous aide à rester sur la bonne voie et nous permet de coordonner de nombreux programmes et services. L'année dernière, nous avons complété notre nouvelle image de marque, nous avons apporté de nouvelles améliorations à nos communications, et lancé le programme de deux ans de l'Échange dans la Capitale créative. Nous avons également construit de nouvelles relations de financement, atteint les objectifs de collectes de fonds, maintenu nos programmes de Prix, et travaillé avec de nombreux partenaires alors que nous nous préparons à enclencher la phase de construction de l'expansion de la Galerie d'art d'Ottawa et du réaménagement de la Cour des arts.

Une grande partie du travail que nous faisons est d'engager des conversations avec la communauté, avec un contenu utile qui répond à ses besoins, et d'améliorer la viabilité du secteur local des arts. Je tiens à exprimer notre gratitude à toutes les personnes qui nous appuient et agissent en tant que membres du comité, conseillers, jurés et partenaires. Cette année, nous avons transformé nos idées en action et j'ai réellement hâte de voir comment nos programmes se développeront en 2016.

**Peter Honeywell**  
Directeur administratif  
Ottawa Arts Council



**Shortlist Announcement**

On Thursday, March 26, the Ottawa Arts Council held an intimate reception to announce the finalists for the 2015 Ottawa Arts Council Awards. Councillor Matthieu Fleury brought greetings on behalf of the city, and shared his excitement for the upcoming Arts Court Redevelopment and Ottawa Art Gallery Expansion project. Heather Austin-Skaret from Mann Lawyers and Margot Sunter from GGFL Chartered Accountants shared their passion for supporting the Mid-Career Award, and Mike Haley from RBC spoke about the value of supporting artists as they embark on a career in the arts as he announced the RBC Emerging Artist Award finalists.



**L'annonce de la liste présélectionnée**

Le jeudi 26 mars, le Conseil des arts d'Ottawa a tenu une réception intime pour annoncer les finalistes des Prix de 2015 du Conseil des arts d'Ottawa. Le conseiller Mathieu Fleury a transmis les salutations de la Ville, et a partagé son enthousiasme pour le projet à venir de réaménagement de la Cour des Arts et d'agrandissement de la Galerie d'art d'Ottawa. Heather Austin-Skaret de Mann Lawyers et Margot Sunter de GGFL Chartered Accountants ont partagé leur passion pour le soutien du Prix pour les artistes à mi-carrière, et Mike Haley de RBC a parlé de la valeur de soutenir les artistes qui se lancent dans une carrière artistique, lorsqu'il a annoncé les finalistes du Prix RBC pour les artistes émergents.

**Arts Awards Presentation Evening**

On Monday, April 20, the arts community gathered to recognize and celebrate those whom create the cultural signature for the Nation's Capital. This year's event saw \$19,000 awarded to the recipients and finalists, thanks to the generous support of our awards sponsors—a RBC Foundation, Mann Lawyers LLP and GGFL Chartered Accountants, and to RBC Financial as the evening's reception sponsor.



**Présentation des Prix en Art**

Le lundi 20 avril, la communauté artistique s'est réunie pour reconnaître et célébrer ceux qui construisent la scène culturelle de la capitale. L'événement de cette année a pu offrir la somme de 19 000 \$ aux lauréats et finalistes, grâce à l'appui généreux de nos commanditaires pour les Prix - la Fondation RBC, Mann Lawyers s.r.l. et le cabinet de comptables agréés GGFL, et le Groupe financier RBC qui parrainait la soirée de réception.

Congratulations to all the recipients and finalists!



RBC Royal Bank

Félicitations à tous les lauréats et finalistes!

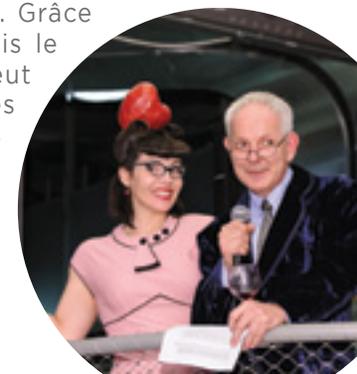


**Sweetheart Cocktail for the Arts**

The return of the Sweetheart Cocktail for the Arts brought a warm welcome during this long and chilly winter. The Bridgehead Roastery provided the ideal location for a fun-filled evening of performance, chat, and silent and live auctions. Thanks to the support of Bridgehead in providing the venue and delicious food, our auction donors, and our guests, the Council raised close to \$9,000 that evening!

**Cocktail pour l'amour des arts**

Le retour du Cocktail pour l'amour des arts est un accueil chaleureux lors du long hiver froid. Le Bridgehead Roastery fut un endroit idéal pour la veillée palpitante rempli de performance musicale, causerie et ventes aux enchères vives et par écrit. Merci à Bridgehead pour nous fournir le lieu et de délicieux bouchés, les donateurs aux ventes aux enchères et les invités. Grâce à leurs appuis le Conseil a pu recueillir près de 9 000 \$ au cours de la veillée.





## Chance !

Les étoiles ont été dévoilées le 4 décembre pour la 7e édition de CHANCE ! 57 œuvres ont été données cette année, et puisque chaque carte correspond à une œuvre, il a fallu créer une nouvelle couleur pour notre jeu de cartes. Les deux jokers ont également été inclus dans notre jeu de cartes exclusif et c'est la charmante Tiina qui a eu le plaisir de couper ce paquet de cartes immense afin de permettre à la chance d'entrer en jeu.

## Luck!

The stars came out on December 4 at the 7th edition of LUCK! With 57 artworks donated this year, and with one card for each artwork, we had to break open a new suit to add to our deck of cards.

Very generous artists treated us once again to fabulous art. Their continued support for this event makes this a very special occasion for all. It is with sincere thanks to the artists that this unique fundraiser continues to be such a success, this year raising over \$9,000 to help the Ottawa Arts Council work in growing the arts in our community. Thank you to our Presenting Sponsor the Downtown Rideau BIA, our Beer Sponsor Beau's All Natural Brewing, and Coyote's Run Winery for providing the wine.



Encore une fois, des artistes généreux nous ont offert des œuvres extraordinaires. Leur appui soutenu fait de cet événement une occasion spéciale pour tous. Nous remercions sincèrement les artistes qui contribuent au succès continu de cette collecte de fonds unique qui, cette année, a permis de recueillir plus de 9000 \$. Cette somme sera utilisée par le Conseil des arts d'Ottawa pour contribuer aux besoins de croissance des arts dans notre communauté.

Merci au Commanditaire de l'événement, la ZAC Centre-ville Rideau, le commanditaire de bière Beau's All Natural et Coyote's Run Winery pour le vin.



## On view

## À l'affiche



### OSA Editions • Les éditions d l'ÉAO

Print works by • Estampes de :  
Colin Muir Dorward, Dil Hildebrand, Danny Hussey, Natasha Mazurka, Leslie Reid, Andrew Smith, and Jinny Yu

Curated by • Organisé par :  
Guillermo Trejo

*Dil Hildebrand, untitled*

### Recent Works • Œuvres récentes



*Rehersal*

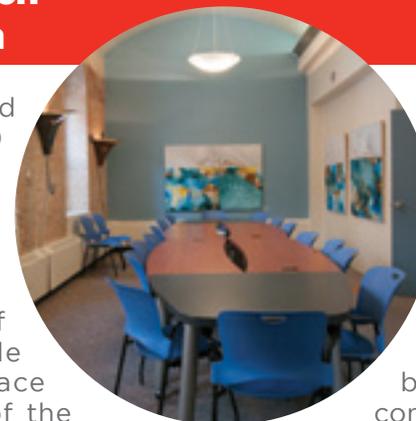
### Andrew Fay



*Children at an Amusement Park*

## Micaela Fitch Boardroom

We welcomed over 3,000 attendees through the doors this past year as this room continues to prove itself to be a valuable and flexible space for the needs of the arts community. Over 190 activities took place including meetings, workshops, auditions, exhibitions, receptions, and performances.



## La Salle Micaela Fitch

Au cours de cette dernière année, cette salle a accueilli plus de 3000 participants et continue d'être un espace utile et multifonctionnel qui comble les besoins de la communauté artistique.

Plus de 190 activités y ont eu lieu, dont des réunions, des ateliers, des auditions, des expositions, des réceptions et des spectacles.

## Creative Capital Exchange

## Échanges dans la capitale créatives

The Creative Capital Exchange wrapped Phase #1 of this two-year project in March, attracting more than 240 participants through 11 sessions. Participants represented 50+ individual artists and 70+ organizations, and shared their issues in boards/organizational leadership; databases and information management; and social media and online resources. Guest speakers helped to facilitate discussions and encourage participants to work collaboratively to solve common issues.

The Idea Exchange took place at Ottawa City Hall on Friday, June 12, bringing together speakers for an inspirational day focusing on arts leadership, branding, change management, social media, and fundraising and philanthropy.

Phase #3 launches in September with a deeper examination of how we can overcome these ongoing obstacles.



En mars, plus de 240 personnes ont participé à 11 sessions de l'Échange dans la capitale créative, ce qui concluait la phase # 1 de ce projet de deux ans. Les participants comprenaient plus de 50 artistes et plus de 70 organisations, qui ont partagé des questions touchant les Conseils et le leadership organisationnel; les bases de données et la gestion de l'information; et les médias sociaux et les ressources en ligne. Les conférenciers ont offert de diriger les discussions et ont encouragé les participants à travailler ensemble, pour résoudre les problèmes qu'ils avaient en communs.

L'Échange d'idée a eu lieu à l'hôtel de ville d'Ottawa, le vendredi 12 juin, cette journée stimulante a rassemblé des conférenciers qui se sont concentrés sur le leadership dans le domaine des arts, l'image de marque, la gestion du changement, les médias sociaux, et les collectes de fonds et la philanthropie.

La phase # 3 sera lancée en septembre avec un examen plus approfondi de la façon dont nous pouvons surmonter ces obstacles récurrents.

## Project Partners Partenaires du projet



## Idea Exchange Sponsors Commanditaires de l'Échange d'idée



Funding provided by the Government of Ontario, the Community Foundation of Ottawa and the Ontario Trillium Foundation, an agency of the Government of Ontario.

Ce projet bénéficie d'un appui financier du Gouvernement de l'Ontario, de la Fondation communautaire d'Ottawa et de la Fondation Trillium de l'Ontario, un organisme du gouvernement de l'Ontario.



An agency of the Government of Ontario.  
Un organisme du gouvernement de l'Ontario.



For good...forever Le bien...toujours



## Arts Awards

## Les prix en arts



Once again we've had a stellar year in our Awards Program. The caliber of nominations and applicants continues to task the decisions of our jurors.

A warm thank you to all the nominators, applicants, jurors and supporters who help make this Awards Program a continued success.

We are please to announce that the Council was able to give awards totaling \$19,000 in the last year. This was only be possible with the generous sponsorship from the RBC Foundation, GGFL Chartered Accountants and Mann Lawyers LLP. In addition the City of Ottawa provides a casting of Victor Tolgesy's Seed and Flower to the Victor Tolgesy Arts Award recipient.

Nous venons d'avoir à nouveau une année extraordinaire pour notre programme de Prix. Le calibre des nominations et des candidats rendent les décisions de nos jurés de plus en plus difficiles.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui proposent les candidatures ainsi que tous les candidats, les jurés et les adeptes, pour leur contribution au succès continu de ce programme de Prix.

Nous sommes heureux d'annoncer que nous avons été en mesure de donner des Prix totalisant 19 000 \$. Ceci n'est possible que grâce au généreux soutien de la Fondation RBC, du cabinet de comptables agréés GGFL, et de Mann Lawyers s.r.l. En outre, la Ville d'Ottawa offre au lauréat du Prix Victor Tolgesy pour les arts, une reproduction de la sculpture intitulée Semence et fleur, de Victor Tolgesy.

## Victor Tolgesy Arts Award

### Le Prix Victor Tolgesy pour les arts

Recipient • Lauréate  
**Janet Irwin**



## Mid-Career Artist Award

### Le Prix pour les artistes à mi-carrière

Recipient • Lauréate  
**Yvonne Coutts**

Finalists • Finalistes  
**Roger D. Wilson  
Andrew Wright**



## RBC Emerging Artist Award

### Le Prix RBC pour les artistes émergents

Recipient • Lauréate  
**Lisa L'Heureux**

Finalists • Finalistes  
**Brecken Hancock  
Leslie Hossack**



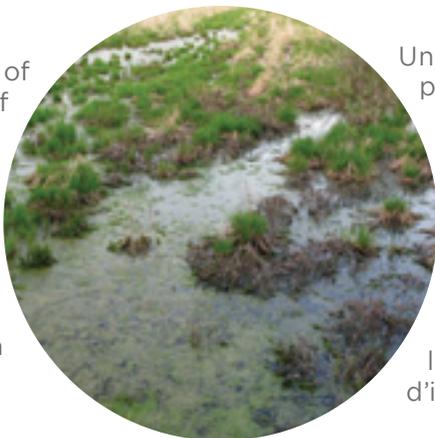
## Corel Endowment Fund for the Arts Award

Congratulations to the recipients of this year's Corel Arts Awards

## Le Prix du Fonds de dotation Corel pour les arts

Félicitations aux lauréats du Prix Corel pour les arts, de cette année.

\$1,000 in support of the production of a high resolution video and sound recordings of a swamp by **Manon Labrosse**, to be used as part of an installation work.



Un appui de 1 000 \$ pour la production d'une vidéo de haute résolution et pour des enregistrements sonores d'un marais, de **Manon Labrosse**, qui seront utilisés dans le cadre d'un travail d'installation.

\$500 in support of a permanent fibre sculpture by **Christine Mockett** titled "Walkway", to be installed at the Southwest Community Health Centre.



Un appui de 500 \$ pour une sculpture permanente en fibre, de **Christine Mockett** intitulée « Passerelle », qui sera installée au Centre de santé communautaire du sud-ouest.

\$500 in support of Choreographer/Dancer **Jocelyn Todd**, for the organization and Artistic Direction of a Dark Horse Dance Project to take place on July 30 and 31, 2015 at the Glebe Community Centre's Scotton Hall.



Un appui de 500 \$ à la chorégraphe/danseuse **Jocelyn Todd**, pour l'organisation et la direction artistique d'un projet de danse Dark Horse qui aura lieu les 30 et 31 juillet 2015, à la salle Scotton du Centre communautaire du Glebe.

## Communications

We've had successes and challenges with our communications in the past year. Our new name and logo has proven popular, with a clarity that represents who we are and where we are going.

Our new website is constructed to provide easily accessible information, interesting content and hands-on ways for members to list their events and opportunities. Some aspects of our website have proven to be ambitious, so we look forward to the transition to full functionality of the site in the near future.

Social media has been pivotal in garnering support for our CCE program as well as spreading the word about our Awards. In addition to posts on Facebook and Twitter, the Council continues to broadcast its monthly enews. Our enews has been revamped to echo our rebranding and now invites readers to explore further information on our website.

## Communications

Nous avons eu des succès et des défis avec nos communications au cours de cette dernière année. Nos nouveaux nom et logo semblent beaucoup plaire, et leur clarté représente bien qui nous sommes et la direction dans laquelle nous nous dirigeons.

Notre nouveau site Internet est conçu de manière à fournir des renseignements facilement accessibles, un contenu intéressant et une façon pratique pour nos membres de faire la liste de leurs choix d'événements et de possibilités. Certains aspects de notre site Web se sont avérés plus complexes, nous avons donc hâte que la transition vers la pleine fonctionnalité du site se fasse très bientôt.

Les médias sociaux ont joué un rôle déterminant dans l'obtention de soutien pour notre programme ECC et aussi pour faire passer le mot concernant nos Prix. En plus de messages sur Facebook et Twitter, le Conseil continue de diffuser ses bulletins électroniques mensuels. Le bulletin électronique a été remanié pour refléter notre nouvelle image de marque et invite maintenant les lecteurs à rechercher encore plus de renseignements sur notre site Web.



OTTAWA ARTS  
COUNCIL | CONSEIL DES  
ARTS D'OTTAWA

Creative leadership since 1982  
Un leader créatif depuis 1982

## Membership

A new Membership Committee was formed in the last year. They aim to make sure our members get the best services for their membership while strengthening membership engagement.

Thank you to all our new and returning members.

## Adhésion

Un nouveau comité d'adhésion a été formé au cours de la dernière année. Son rôle est d'assurer que l'adhésion procure à nos membres les meilleurs services, et que de ce fait, la participation des membres soit renforcée.

Nous remercions tous nos nouveaux membres et ceux qui reviennent.

## Community Leader Group Groupe dirigeant

National Gallery Of Canada  
Musée des beaux-arts du Canada  
Opera Lyra Ottawa  
Opéra Lyra Ottawa

Ottawa Chamber Music Festival  
Festival international de musique de chambre d'Ottawa

## Established Group Groupe établi

Association des auteurs et auteurs de L'Ontario français  
Association des groupes en arts visuels francophones  
Bytown Museum  
Musée Bytown  
Canadian Film Institute  
Institut canadien du film  
CARFAC Canadian Artists' Representation / Le Front des artistes canadiens  
Carleton University Art Gallery  
CityFolk  
Downtown Rideau BIA  
Enriched Bread Artists  
GigSpace  
Independent Filmmakers  
Co-operative of Ottawa (IFCO)  
La Nouvelle Scène  
MASC  
NECTAR, New Edinburgh  
Community & Arts Centre  
Odyssey Theatre

Orpheus Musical Theatre Society  
Ottawa Art Gallery  
Galerie d'art d'Ottawa  
Ottawa Fringe Festival  
Festival Fringe d'Ottawa  
Ottawa Jazz Festival  
Ottawa Little Theatre  
Ottawa School of Art  
Ottawa Symphony Orchestra  
Orchestre symphonique d'Ottawa  
Propeller Dance  
Salamander Theatre  
Galerie SAW Gallery  
SAW Video Media Art Centre  
Centre d'art médiatique SAW Video  
School of the Photographic Arts: Ottawa  
Théâtre Action  
Théâtre de la Vieille 17  
Théâtre du Trillium

## Small and Emerging Group Petits groupes et groupes émergents

A B Series  
Algonquin College Theatre Arts  
ARC Poetry Society  
Blink Gallery  
Calligraphy Society of Ottawa  
Société de calligraphie d'Ottawa  
Canadian Bookbinders And Book Artists Guild  
Cantata Signers of Ottawa  
Cantata Singers d'Ottawa  
Coalition of New Canadians for Arts and Culture  
Créations in Vivo  
East Coast Kitchen Party  
Guild 240  
Heritage Ottawa  
Patrimoine Ottawa  
Hintonburg Community Association Inc.  
L. A. Pai Gallery  
Manotick Arts Camp  
Merrickville Artists' Guild  
Mississippi Valley Textile Museum  
National Capital Network of Sculptors  
National Capital Suzuki School of Music

Ontario Registered Music Teachers Association  
Ottawa Children's Choir  
Ottawa Choral Society  
Ottawa Film Society  
Ciné-club d'Ottawa  
Ottawa Storytellers  
Ottawa Suzuki Strings  
Ottawa Valley Weavers' & Spinners' Guild  
Pontiac Artists' Association  
Association des artistes du Pontiac  
Suzart Productions Inc.  
Tone Cluster  
Upasana (The Spirit Of Dance)  
Walk the Arts  
Wall Space Gallery  
West Carleton Arts Society



## Memberships numbers by category for 2014-15

## Nombres d'adhésions par catégories pour 2014-15

121	Individual • Individuel	3	Community Leader Group Groupe dirigeant
4	Student • Étudiant	35	Patron • Bienfaiteur
33	Small and Emerging Group Petit groupe et groupe émergent	3	Corporate Patron Bienfaiteur corporatif
30	Established Group Groupe établi		<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun Shoulder Rest</li> <li>2B Interiors</li> <li>Geraldine's Gallery</li> </ul>

## Advocacy

## La promotion et défense des intérêts

Leading up to the October municipal election, the Ottawa Arts Council worked with AOE Arts Council to bring forward candidates' views and cultural positions. The greatest advances in the past year have been cultural capital priorities. The City of Ottawa dug deep in the summer of 2014 to find the financial resources to move forward on the Ottawa Art Gallery Expansion and Arts Court Redevelopment. The 2015 Ottawa budget included capital funds for La Nouvelle Scène, saw modest increases to the cultural portfolio, but the Renewed Action Plan continues to lag behind.

On the provincial front, the surprising result of the May 2014 election moved the minority Liberal government to a majority position, securing their future for the next four years. The 2015 Ontario budget held the line with the Ontario Arts Council and the Ontario Trillium Foundation. Stimulus is expected to take place through cultural tax credits and the permanent establishment of the Ontario Music Fund.

Cultural issues are rarely on the election agenda, but with the federal election looming in October, organizations such as the Canadian Arts Coalition are working towards election planning.

The Ottawa Arts Council maintains membership with the Canadian Arts Coalition and subscribes to the Arts Advocate. The Council's Executive Director holds an advisory position to the Ontario Minister of Culture, Michael Coteau.

En préparation aux élections municipales du mois d'octobre, le Conseil des arts d'Ottawa a travaillé de concert avec le Conseil des arts AOE pour mettre en avant les points de vue et les positions culturelles des candidats. Les plus grands progrès de cette dernière année ont été les priorités de la capitale culturelle. Durant l'été de 2014, la Ville d'Ottawa a puisé au fond de ses poches afin de trouver les ressources financières nécessaires pour que démarre le projet d'expansion de la Galerie d'art d'Ottawa et le réaménagement de la Cour des Arts. Le budget d'Ottawa 2015 a inclus des fonds à capital pour La Nouvelle Scène, des hausses modestes du portefeuille culturel, mais le Plan d'action renouvelé est encore à la traîne.

À l'échelon provincial, le résultat surprenant de l'élection de mai 2014 a poussé le gouvernement libéral minoritaire à une position majoritaire, ce qui assurait son avenir pour les quatre prochaines années. Le budget 2015 de l'Ontario a tenu ses promesses au Conseil des arts de l'Ontario et à la Fondation Trillium de l'Ontario. Une relance est prévue par l'intermédiaire de crédits d'impôt culturel et l'établissement permanent du Fonds ontarien de promotion de la musique.

Les questions culturelles sont rarement à l'ordre du jour des élections, mais avec l'imminence des élections fédérales en octobre, des organisations comme la Coalition canadienne des arts sont en train de faire des plans pour les élections.

Le Conseil des arts d'Ottawa maintient son adhésion à la Coalition canadienne des arts et souscrit à the Arts Advocate. Le directeur administratif du Conseil est titulaire d'un poste de conseiller auprès du ministre de la Culture de l'Ontario, Michael Coteau.

## Donors and Contributors

## Donateurs et contributeurs

### Luck! Artist Donors Artistes-donateurs à Chance!

Zoë Ashby, Kevin Benson, Mimi Cabri, James Cochrane, Patrick Cocklin, Mat Dubé, Ruby Ewen, Andrew Fay, Kathy Frankiewicz, Stephen Frew, Tami Galili Ellis, Jennifer Gibbs, Jerry Grey, Christopher Griffin, Joanne Rycaj Guillemette, Danielle Havimaki, Sandra Hawkins, Adrienne Herron, Danny Hussey, Joy Kardish, Gayle Kells, Manon Labrosse, Sharon Lafferty, Claude Latour, Jung Hee Lee-Marles, Diane Lemire, Drew Mandigo, Natasha Mazurka, Juliana McDonald, Katherine McNenly, Marlene M Munroe de Montigny, Paula Murray, Alex Néron, Corinne Nieuwburg, Eryn O'Neill, Michèle Provost, Bozica Radjenovic, Leslie Reid, Beth Ross, Ruth Secunda, Gabriel Séguin, Peter Shmelzer, Andrew Smith, Svetlana Swinimer, Geraldine Taylor, Geraldine Taylor, Anne Wanda Tessier, Rémi Thériault, Cara Tierney, Guillermo Trejo, Wendy Trethewey, Anita Utas, Peter Van Adrichem, Wendo Van Essen, Tavi Weisz, Joyce Westrop, and/et Barbara Zuchowicz

### Auction donors Donateurs aux ventes aux enchères

The Acting Company, Kevin Benson, Brookstreet Hotel, Paul Dewar, Divino Wine Studio, Downtown Rideau BIA, Drake General Store, Eddie May Mysteries, Great Canadian Theatre Company, Hamilton / Appotive LLP, Hintonburg Public House, L. A. Pai Gallery, Charlene Lau-Ahier, Metropolitan Brasserie, National Arts Centre, Odyssey Theatre, Opera Lyra Ottawa, Ottawa Art Gallery, Ottawa Chamber Music Festival, Ottawa Jazz Festival, Ottawa Little Theatre, Planet Of Sound, Porter Airlines, RBC, RE/MAX, Joel Secter, Monica Singhal, Teatro Cafe, Thyme And Again Creative Catering, The Unrefined Olive, Wendo Van Essen, Mayor Jim Watson, and/et Yuk Yuk's Ottawa

### Jury Members Membres de jurys

Izabel Barsive  
Brian Browne  
Lynn Cox  
Christopher Griffin  
Michel Guénette  
John Jackson  
Leslie Reid  
Jeff Stellick  
Kevin Waghorn



## Support the Council

The Ottawa Arts Council uses its resources to support the local arts community. With more than 31,000 visits to our newly designed website; 740 individuals receiving our monthly e-news communications; and more than 1,500 people attending workshops, events and meetings in our Micaela Fitch room, the Council takes every opportunity to promote the happenings of our region.

There are many ways you can support us in our efforts - by keeping your membership up-to-date; by attending an event and helping to promote it through your networks; and by making a donation. Together we can ensure the Ottawa arts community continues to grow and thrive.

## Soutenir le Conseil

Le Conseil des arts d'Ottawa utilise ses ressources pour servir de soutien à la communauté artistique locale. Avec plus de 31 000 visites sur notre nouveau site Web; 740 personnes qui reçoivent nos bulletins électroniques mensuels; et plus de 1 500 personnes qui viennent aux ateliers, aux activités et aux réunions ayant lieu dans notre salle Micaela Fitch, le Conseil profite de toutes les occasions pour promouvoir les événements de notre région.

Il existe de nombreuses façons de nous appuyer dans nos efforts - en gardant votre adhésion à jour; en assistant à un événement et en nous aidant à le promouvoir par l'intermédiaire de vos réseaux; et en faisant un don. Ensemble, nous pouvons assurer la croissance et la prospérité continues de la communauté artistique d'Ottawa.

## Partnerships

Partnerships are a key element of the Council. By forming partnerships and encouraging others to make partnerships themselves, the Council is helping to create significant opportunities for the arts community and its supporters.

## Partenariats

Les partenariats sont un élément essentiel du Conseil. En formant des partenariats et en encourageant les autres à faire pareil, le Conseil contribue ainsi à créer d'importantes opportunités pour la communauté artistique et ses partisans.

Coyote's Run  
Estate Winery



## The Council's Team

### Board of Directors Conseil d'administration

Executive • *Éxecutif*  
President • *Presidente*  
Julia Johnston

Vice-President • *Vice-présidente*  
Allison Russell

Treasurer • *Trésorier*  
Mark Kowalski

Directors • *Directors*  
Rupert Allen  
Beverly Ford  
Joanne Rycaj Guillemette  
André Martin  
Andrew Morrow  
Ashley Proulx  
Sandy Stanutz  
Stefani Truant

### Volunteers Bénévoles

Contributing Committee  
Members • *Membres de comités*  
Nicole Adwocat, Alison Atkins,  
Drew Mandigo, Nicole Milne,  
Joel Sexter and/et Ruth Secunda

Volunteers • *Bénévoles*  
Nicole Adwocat, Mark Diamond, Kathy Frankiewicz,  
Adam Gibbard, Joanne Rycaj Guillemette Kerriann Johnson,  
Julia Johnston, Shelley Levoy,  
Drew Mandigo, Mallory MacDonald, Andrew Morrow,  
Glenn Nuotio, Catherine O'Neill, Jenna Richards, Ruth Secunda, Stefani Truant and/et Adrienne Vicente

## L'équipe du Conseil

### Staff Employés

Executive Director  
Directeur administratif  
Peter Honeywell

Development and Special Events Officer  
Agente de développement et des événements spéciaux  
Sharon Diamond

Creative Director  
Directrice de la création  
Zoë Ashby

Outreach Director  
Directeur du rayonnement  
Stéphane Lauzon

Logistics Assistant, Creative Capital Exchange • *Assistante logistiques, Échanges dans la capitale créative*  
Jenna Richards

Marketing Coordinator, Creative Capital Exchange • *Coordonnatrice de la commercialisation, Échanges dans la capitale créative*  
Kerrian Johnson

Digital Marketing and Rebranding Intern  
Stagiaire en marketing électronique et relookage  
Lauren Toutikian

Bookkeeper • *Commis comptable*  
Carol Harrison

Translation • *Traduction*  
Lisa L'Heureux  
Diana Bates

The Council gratefully acknowledges the support of the following funders and sponsors:

En reconnaissance du soutien financier reçu, le Conseil remercie nos commanditaires et bailleurs de fonds :

Operational Support • Appui opérationnel



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario

Project Support • Appui aux projets



Ontario

Ontario  
Trillium  
Foundation



Fondation  
Trillium  
de l'Ontario

An agency of the Government of Ontario.  
Un organisme du gouvernement de l'Ontario.

Community  
Foundation of  
Ottawa



Fondation  
communautaire  
d'Ottawa

*For good...forever Le bien...toujours*



RBC  
Emerging Artists  
Project

Mann  
lawyers

GGFL  
Chartered Accountants



RBC Royal Bank



OTTAWA ARTS  
COUNCIL | CONSEIL DES  
ARTS D'OTTAWA

2, avenue Daly Avenue  
Ottawa, ON K1N 6E2  
info@ottawaartscouncil.ca  
www.ottawaartscouncil.ca